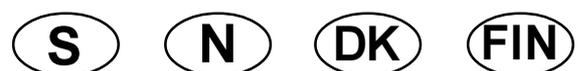
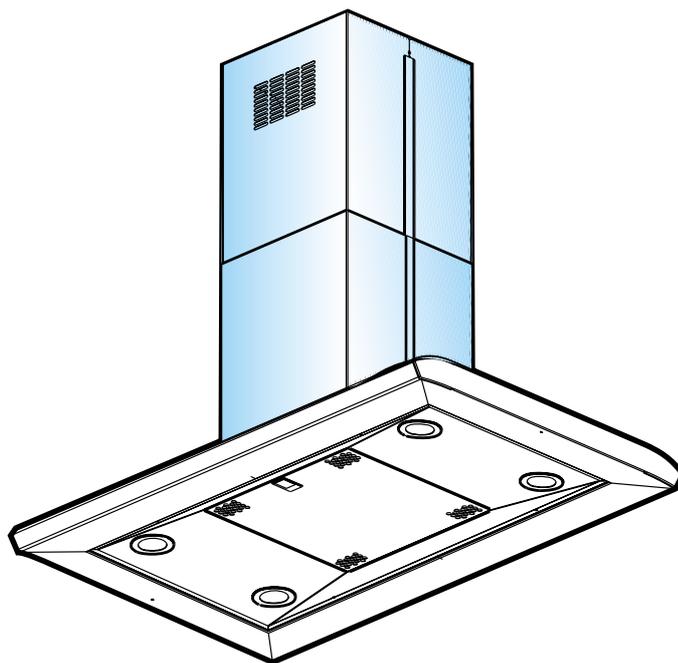




Instruktionsbok, Bruksanvisning

**EFC 9447**  
**EFCR 997**

Brugsvejledning, Käyttöohje



S	Innehållsförteckning .....	2
N	Innholdsfortegnelse .....	12
DK	Indholdsfortegnelse .....	22
FIN	Sisällysluettelo .....	32

## Innehållsförteckning

Säkerhetsinformation .....	2
Beskrivning av köksfläkten .....	3
Så här använder du din fläkt .....	4
Skötsel och rengöring .....	5
Om fläkten inte fungerar .....	6
Extra tillbehör .....	6
Tekniska data .....	7
Installation .....	7



## Säkerhetsinformation

Fläkten får endast användas i enskilt hushåll och för normal hushållsanvändning. Den uppfyller internationella säkerhetsföreskrifter och kvalitetsnormer. Samtliga säkerhetsåtgärder kan dock inte till fullo eliminera alla olycksrisker.

Läs därför noga igenom anvisningar, råd och varningstexter innan du installerar och börjar använda fläkten. Ge speciellt akt på texter med en varningstriangel för att undvika skador på person eller egendom. Tänk på att spara bruksanvisningen, som måste finnas om fläkten säljs eller överläts på annan person.

### Vid installation och service

- All eventuell elektrisk installation skall utföras av behörig fackman och installationen av fläkten bör utföras av kunnig person. Arbete utfört av person utan tillräcklig kunskap kan försämra fläktens funktion samt leda till skada på person och/eller egendom.
- Minsta tillåtna avstånd från fläktens underkant till elektrisk spis eller håll är 50 cm och till gasspis eller gashäll är 65 cm. Respektera det eventuella större avstånd som gasspisens installationsinstruktioner anger.
- Kontrollera att fläktens anslutningsladd inte kommer i kläm vid installation.
- Fläkten är endast elektriskt avstängd när stickkontakten eller säkringen (proppen) är borttagen.
- Observera att utblåsningsluften inte får ledas in i rökkanal som används för avledning av rökgaser från bruksföremål, som matas med annat slag av energi än elenergi, som t ex oljepanna eller vedspis.

### Vid användning

- Lämna aldrig frityrkokning, smältning av fett, paraffin eller annat lättantändligt utan tillsyn. Vid en eventuell brand: Stäng omedelbart av köksfläkten och spisen. **OBS! Kväv elden med lock. Använd aldrig vatten.**
- Flambering bör inte ske under fläkten. Det kan orsaka brand. Tänk också på att stekfett tar eld om det blir överhettat. Lämna aldrig stekpannan utan uppsikt.
- Fläktens fettfilter skall regelbundet rengöras för att undvika att fett kan droppa ner på kokzonen och orsaka brand. Se vidare under rubriken "Skötsel och rengöring" i instruktionsboken.

### Skrotning och återvinning

Kontakta Elkretsen AB eller återförsäljaren för att få reda på var du kan lämna produkten för skrotning och återvinning. Du kan också gå in på [www.el-kretsen.se](http://www.el-kretsen.se) för att ta reda på närmaste inlämningsställe.

När det gäller kyl- och frysprodukter skall du kontakta din kommun för att få reda var du kan lämna in produkten för skrotning och återvinning.

# Beskrivning av köksfläkten

## Funktioner

Två system är möjliga:

- Utblås via trumsats (extra tillbehör) och evakueringskanal.
- Återcirkulation genom kolfilter (extra tillbehör).

**Varning!** Modell EFCR 997 har utformats för att fungera endast som utsugningsversion och skall anslutas till ett fristående utsugningssystem.



Evakueringsslangen får inte ledas till en röckanal som används för avledning av rökgaser från oljepanna, vedspis el.dyl.

## Tillbehör

Detta medföljer köksfläkten:

- 1 fläkthuv komplett med kontroller, belysning och fläktmotor (modell EFCR 997 saknar motor och skall anslutas till ett fristående utsugningssystem).
- 4 teleskopisk skorsten bestående av: U-formad övre del och U-formad nedre del.
- 1 Borrmall.
- 1 Luftriktare (Gäller endast modell EFC 9447).
- 1 plastpåse innehållande: 1 väggkonsol för fixering av fläkten, expansionspluggar, skruvar och dokumentation.

Följande beställs genom återförsäljaren:

- Kolfilter, Type 20. Kolfilter skall användas då fläkten ansluts till systemet "återcirkulation".

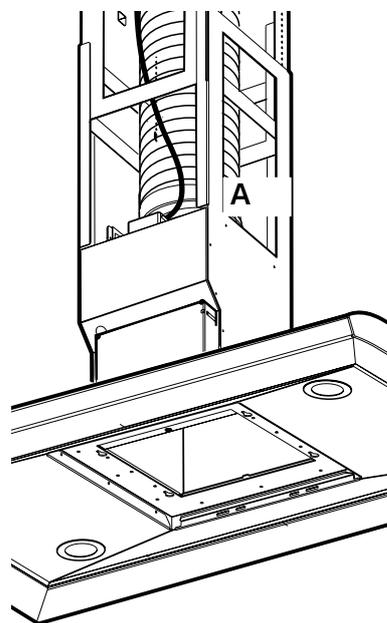
## Utblåsversion

- Luften leds ut av ett rör som skall sitta på anslutningsflänsen A. **Fig. 1**.
- För att erhålla det bästa resultatet skall hålet ha samma diameter som utloppsröret.

## Återcirkulationversion

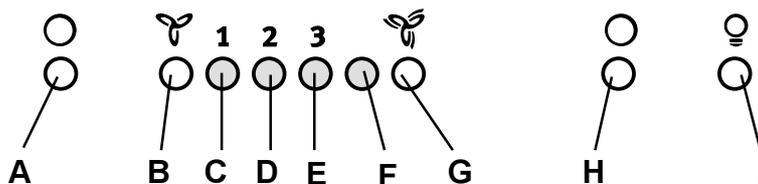
**Varning!** Modell EFCR 997 är inte utformad för att fungera som filterversion och skall därför användas som utsugningsversion och anslutas till ett fristående utsugningssystem.

- Luften filtreras genom det aktiva kolfiltret och leds ut i köket igen genom det övre galleret på utloppsröret.
- För filtreringsfunktionen behöver Du ett originalkolfilter Electrolux Type 20.



**Fig. 1**

# Så här använder du din fläkt



## Kontrollpanel

- De bästa resultatet erhålls om man använder en låg hastighet vid normala förhållanden och en hög hastighet när oset är mera koncentrerat. Slå på fläkten några minuter innan ni börjar laga mat, på detta sätt skapas ett undertryck i köket. Låt fläkten stå på efter avslutad matlagning i cirka 15 minuter eller till dess matoset har försvunnit. Styrknapparna sitter på fläktens frontpanel.

- A** - Avstängning av fläktmotor
- B** - Start av fläkt och val av hastighet 1-2-3-1-2.....
- C** - Indikerar hastighet 1 (Lysdiod)
- D** - Indikerar hastighet 2 (Lysdiod) och fettfiltrets mättning
- E** - Indikerar hastighet 3 (Lysdiod) och kolfiltrets mättning
- F** - Indikerar Intensivläge (Lysdiod)
- G** - Knapp för hastighet i Intensivläge.  
Intensivläget går i 5 minuter:  
Om fläkten var påslagen när Intensivläget startades, återgår fläkten till tidigare vald hastighet när tiden (5 minuter) gått ut.  
Var fläkten avstängd när Intensivläget startades, så stängs fläkten automatiskt av när tiden (5 minuter) gått ut.  
Använd gärna Intensivläget som efterevakuering.  
Om du vill avbryta Intensivläget innan tiden gått ut, tryck på knapp A eller B.
- H** - Belysning av.
- I** - Belysning på

Om kåpan eller någon av kontrollknapparna inte fungerar skall den elektriska anslutningen kopplas ur under minst 5 sekunder; sätt därefter kåpan i funktion igen.

## Kontrollanordning för fett- och kolfilter

Köksfläkten är utrustad med en anordning som signalerar när det är dags att rengöra fettfiltret eller byta ut kolfiltret (fläktversion med återcirkulation och kolfilter).

Fläkten levereras från fabriken utan kolfilter. P.g.a. detta är lysdioden som signalerar filtrets mättning deaktiverad.

Aktivera lysdioden för filtrets mättning på följande sätt om fläkten ska användas med kolfilter:

Tryck samtidigt ned knapparna **B** och **G** och håll dem nedtryckta under 3 sekunder. Först tänds lysdioden för fettfiltret **D** och därefter tänds lysdioden för kolfiltret **E**. Nu är lysdioden som signalerar filtrets mättning aktiverad.

Deaktivering: Tryck samtidigt ned knapparna **B** och **G** och håll dem nedtryckta under 3 sekunder tills lysdioden för kolfiltret **E** släcks.

### Lysdiod för fettfilter (D)

Lysdioden **D** blinkar när det är dags att rengöra fettfiltret. Fettfiltret ska rengöras efter cirka 40 drifttimmar.

Läs igenom fettfiltrets underhållsanvisning.

### Lysdiod för kolfilter (E)

Lysdioden **E** blinkar när det är dags att byta ut kolfiltret.

Kolfiltret ska bytas ut efter cirka 160 drifttimmar.

Läs igenom anvisningarna för byte av kolfilter.

### Återställning av Filtrets indikator

När filtren rengjorts eller ersatts, skall knapp **A** tryckas in i 3 sekunder tills fettfiltrets lysdiod **D** eller kolfiltrets lysdiod **E** upphör att blinka.

**Varning!** Återställningen av mättningsindikatorerna MÅSTE göras med fläkten i stand-by-läge, koppla aldrig från fläkten från strömtillförseln.

## Ventilera på rätt sätt

För att fläkten skall fungera oklanderligt måste det skapas ett undertryck i köket. Håll därför köksfönstren stängda när fläkten är igång. Öppna gärna ett fönster i ett angränsande rum när fläkten används.

## Viktigt att veta

Används fläkten samtidigt med t ex en öppen eldstad som tar luften inifrån huset, kan detta orsaka baksug och rök i rummet. Åtgärda genom att öppna ett fönster. Gäller ej då fläkten är försedd med kolfilter.

# Skötsel och rengöring



Gör alltid fläkten strömlös genom att dra ur stickkontakten eller skruva ur säkringen (proppen) innan rengöring.



Rengör filtret ofta. Fettbeläggningen i filter och imkanal utgör brandrisk om man t ex skulle glömma att stänga av en spisplatta (eller vid överhettning av annat slag).

## Rengöring av kåpan

Fläktens utsida rengörs med en fuktig tvättduk och rengöringsmedel avsett för rostfritt. Använd inte frätande, repande eller brandfarliga medel vid rengöring.

## Rengöring av fettfiltren

Rengöring bör ske var eller varannan månad beroende på användning. Ju renare fettfiltret är, desto bättre kan detta ta upp fett.

### Tag bort filtren så här - Fig. 3:

- Tryck först fettfiltrets stopp bakåt och dra sedan ut filtret genom att dra det nedåt.

Fettfiltret består av aluminiumtrådar, där fettet fångas upp. Filtret rengöres i hett vatten med handdiskmedel eller i diskmaskin. Låt filtret torka innan det sätts tillbaka. OBS! I diskmaskin kan filtret få en viss missfärgning.

## Byte och rengöring av kolfilter

Gäller endast vid återcirkulation. Kolfilterna absorberar lukter och dofter. Jämfört med andra kolfilter, kan LONGLIFE kolfilter rengöras och åter användas. Vid normal användning skall kolfiltret rengöras varannan månad.

Bästa sättet att rengöra filtret är i diskmaskinen. Använd vanligt maskin-diskmedel och högsta temperaturen (65° C). Rengör filtret separat för att undvika matrester eller dylikt att fastna i filtret för att vid ett senare tillfälle förorsaka lukter och dofter. För att återställa filtret till normal funktion, skall filtret torkas 10 minuter i en ugn, maximal temperatur 100° C.

Efter ungefär tre års användning skall filtret bytas ut och ersättas med ett nytt eftersom filtrets funktion har reducerats.

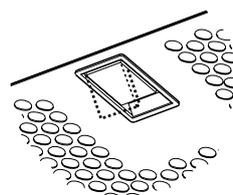


Fig. 3

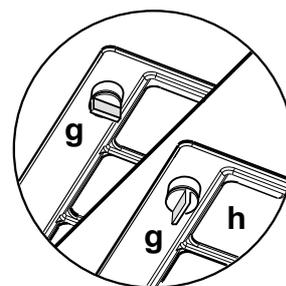
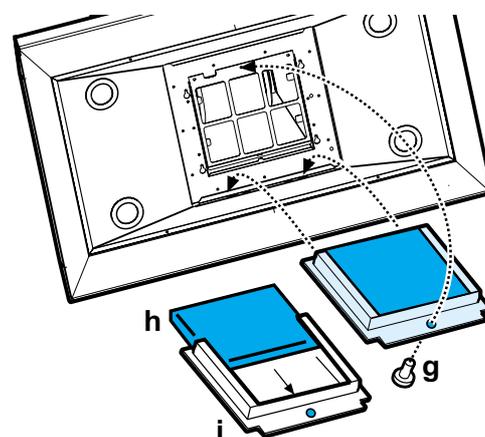


Fig. 4

- **Montering- Fig. 4.** Avlägsna ramen i i vilken filtret sitter genom att rotera de två rattarna 90. Sätt i kolfiltret i ramen och sätt tillbaka alla delar på plats.
- Följ instruktionerna i motsatt ordning för att avlägsna filtret.
- Ange alltid fläktmodell, kodnummer och serienummer i samband med beställningar av nya filter. Denna information anges på märkplåten som sitter inne i enheten.
- Aktiva kolfilter kan beställas från ert lokala Återförsäljare.

## Byte av lampa - Fig. 5

Gör fläkten strömlös innan byte av lampa. Byt lampan så här:

- Öppna på lamphöljet med hjälp av en skruvmejsel.
- Ersätt den trasiga lampan mot en likvärdig.
- Återställ lamphöljet.

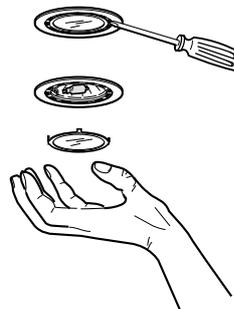


Fig. 5

## Om fläkten inte fungerar

### Reklamation

Vid försäljning till konsument i Sverige gäller den svenska konsumentlagstiftningen. **Kom ihåg att spara kvittot för eventuell reklamation.**

### Konsumentkontakt

Har du frågor angående produktens funktion eller användning ber vi dig att kontakta vår konsumentkontakt på tel. 0771-11 44 77 eller via e-mail på vår hemsida [www.electrolux.se](http://www.electrolux.se)

### Service och reservdelar

Vill du beställa service, installation eller reservdelar ber vi dig kontakta Electrolux Service på tel 0771-76 76 76 eller via vår hemsida på [www.electrolux.se](http://www.electrolux.se). Du kan även söka hjälp via din återförsäljare.

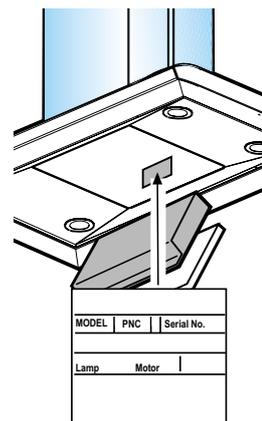
Adressen till din närmaste servicestation finner du via [www.electrolux.se](http://www.electrolux.se) eller Gula Sidorna under rubrik Hushållsutrustning, vitvaror – service

- i** Innan du beställer service, kontrollera först om du kan avhjälpa felet själv. Här i bruksanvisningen finns en tabell, som beskriver enklare fel och hur man kan åtgärda dem. Observera, elektriska fel skall alltid åtgärdas av certifierad elektriker.

Innan du kontaktar service, skriv upp följande enligt dataskylten:

Modellbeteckning .....  
Produktnummer .....  
Serienummer .....  
Inköpsdatum.....

Hur och när uppträder felet ?



## Extra tillbehör:

Kolfilter Type 20

Utvändig motor (för utvärdig installation) 942 121 135

Utvändig motor (för invändig installation) 942 121 182

# Tekniska data

		EFC 9447	EFCR 997
Yttermått (cm)	Höjd	810-1090	810-1090
	Bredd	899	899
	Djup	600	600
Belysning		4 x 20 W	4 x 20 W
Fettfilter		1	1
Spänning		230 V	220-240 V
Total effekt		250 W	270 W*

- \* Utvändig motor (för utvändig installation) 942 121 135  
Utvändig motor (för invändig installation) 942 121 182

## Installation

### Uppackning

OBS! Kontrollera att fläkten inte är skadad. Eventuella transportskador skall omedelbart anmälas till den som ansvarat för transporten. Skador, felaktigheter och ev saknade delar skall omedelbart anmälas till säljaren. Lämna inte förpackningsmaterialet så att små barn kan leka med det.

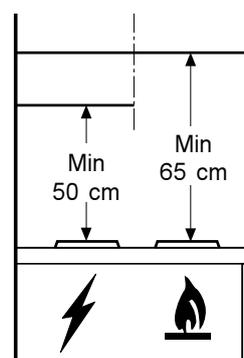
### Placering

Flätkåpan monteras frihängande på vägg. Minsta tillåtna avstånd från fläktens underkant till elektrisk spis eller häll är 50 cm och till gasspis eller gashäll är 65 cm. **Fig. 6.**



Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökgaser från bruksföremål, som matas med annat slag av energi, som t ex oljepanna eller vedspis.

Fig. 6



### Elanslutning

Eluttaget bör placeras inuti skorstenen. Fläkten är försedd med sladd och jordad stickpropp, och skall anslutas till 230V.

# Installation

## Montering av kåpan - Fig. 7-8-9

### Inledandeinformation för montering av fläktkåpan:

Fläktkåpan är försedd med fästankordning som passar de flest typer av innertak.

Virekommenderar dock att du rådgör med en fackman och kontrollerar att materialet är lämpat för det aktuella taket. Taket måste vara tillräckligt stabilt för att klara fläktkåpan vikt.

Stäng av strömmen till fläktkåpan med hjälp av huvudströmbrytaren i ditt hem innan den elektriska anslutningen påbörjas.

1. Reglera storleken på fläktkåpans stödstruktur. Denna reglering blir avgörande för fläktkåpan slutliga höjd. Tänk på att fläktkåpan måste placeras på ett visst avstånd från spishällen: minst 50 cm från en elektrisk spishäll och minst 65 cm från en gasspis eller en kombinerad gas- och elspis.
2. Fixera de två delarna av strukturen med 8 skruvar.
3. Applicera borrhålet på väggen bakom spishällen upptill taket (mittpunkten på borrhålet skall sammanfalla med spishällens mittpunkt och borrhålets sidor skall vara parallella med spishällens sidor. Sidan av borrhålets märkning FRONT finns svarar motsidan med kontrollpanelen). Förbered den elektriska anslutningen.
4. Borra enligt anvisningarna (6 hål för 6 väggbultar - 4 väggbultar per krok). Skruva i 4 skruvar i de yttre hålen. Lämna ett utrymme på cirka 1 cm mellan skruvhuvudet och taket.
5. Sätt in ett rökrör i utrustningen och koppla det till den medföljande kopplingsringen i motorrummet (rökröret och rörklämmorna levereras inte tillsammans med fläktkåpan).
6. Haka fast stativet vid de 4 skruvarna (se punkt 4). **OBSERVERA!** Stativsidan med kopplingsdosan motsvarar sidan med kontrollpanelen när fläktkåpan är monterad.
7. Skruva åt de 4 skruvarna ordentligt.
8. Sätt in ytterligare 2 skruvar i de fria hålen och skruva åt för säkerhets skull.
9. Gör anslutningen till elnätet. Strömmen till fläktkåpan får absolut inte sättas på förrän installationen har avslutats.  
**Varning!** Gäller endast modell EFCR 997: En elektrisk anslutning med ett fristående utsugningssystem är dessutom nödvändig (se följande paragraf "Anslutning med fristående motor").
10. Haka fast fläktkåpan vid stativet och kontrollera att den sitter ordentligt. Fäst fläktkåpan vid stativet genom att skruva i de 4 skruvarna en aning (se även punkt 12).
11. Fixera fläktkåpan vid stativet med två skruvar. Dessa tjänar även till att centrera de två delarna.
12. Skruva i de 4 skruvarna som fäster stativet vid fläktkåpan ordentligt.

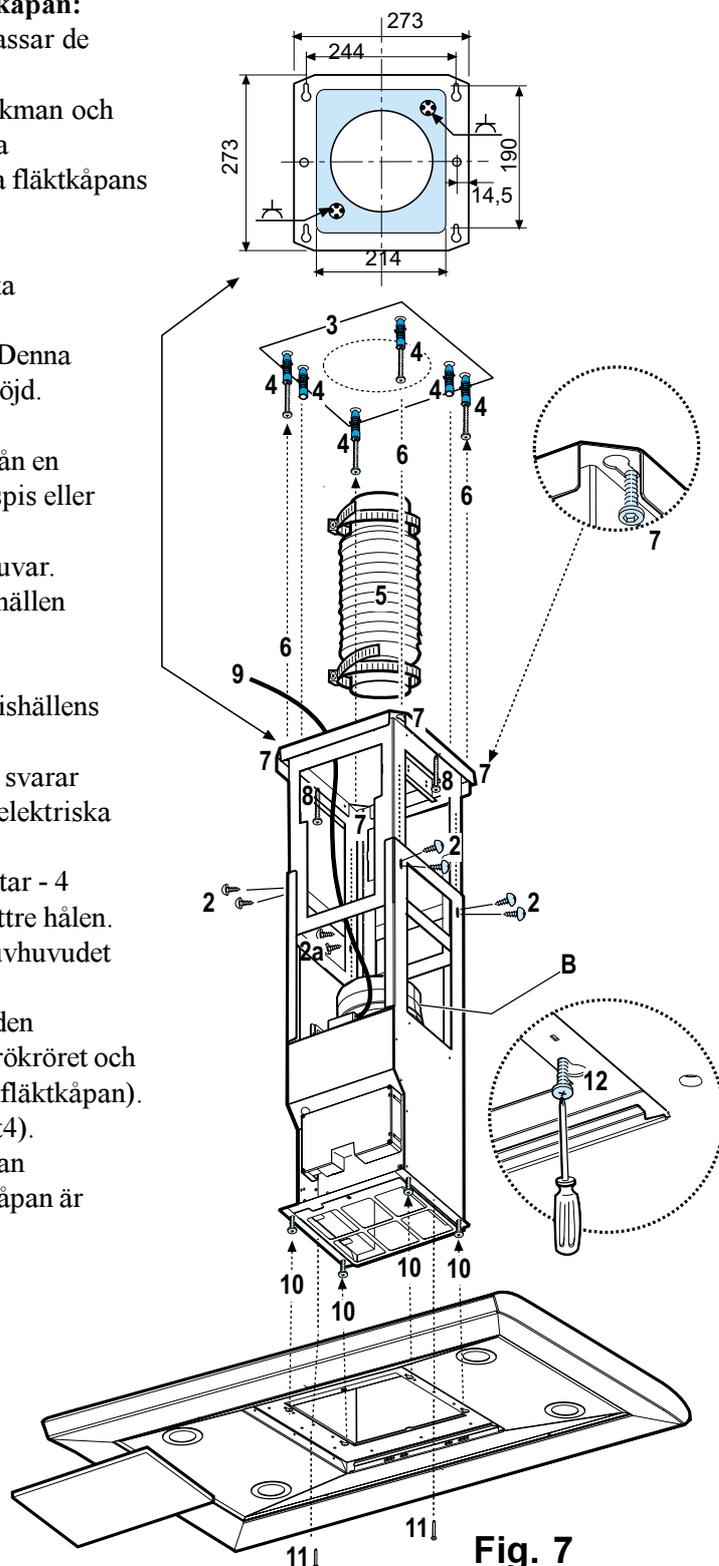


Fig. 7

13. Om flätkåpan skall användas som utsugningsfläkt (13A) skall den andra änden av rökröretanslutas till bostadens utsugningsanordning.

**Varning!** Gäller endast modell EFC 9447:

Om den ställets skall användas som filterfläkt (13F) skall matosskärmen F monteras på stativet och fästas med 4 skruvar vid den speciella plattan. Anslut slutligen rökröret till kopplingsringen på matosskärmen.

Luftavledarens tre delar skall sammanfogas sinsemellan med två skruvar.

De laterala förlängningsstyckena skall regleras med utgångspunkt från den teleskopiska skorstenens invändiga bredd.

**Varning!** Gäller endast modell EFCR 997:

Avledningsröret skall anslutas till ett fristående utsugningssystem (se följande paragraf "Anslutning med fristående motor").

14. Skruva in muttrarna med fästkrokar på insidan av de övre och nedre delarna av rökröret, vid de rektangulära hålen. Totalt skall 14 muttrar monteras.

15. Sätt ihop de två övre delarna av röret som skall täcka stativets så att den ena öppningen som finns på röret hamnar på samma sida som kontrollpanelen och den andra på motsatt sida.

Skruva ihop de två delarna med 8 skruvar (och fjädrar) (4 per sida - se även schemat för sammankoppling av de två delarna).

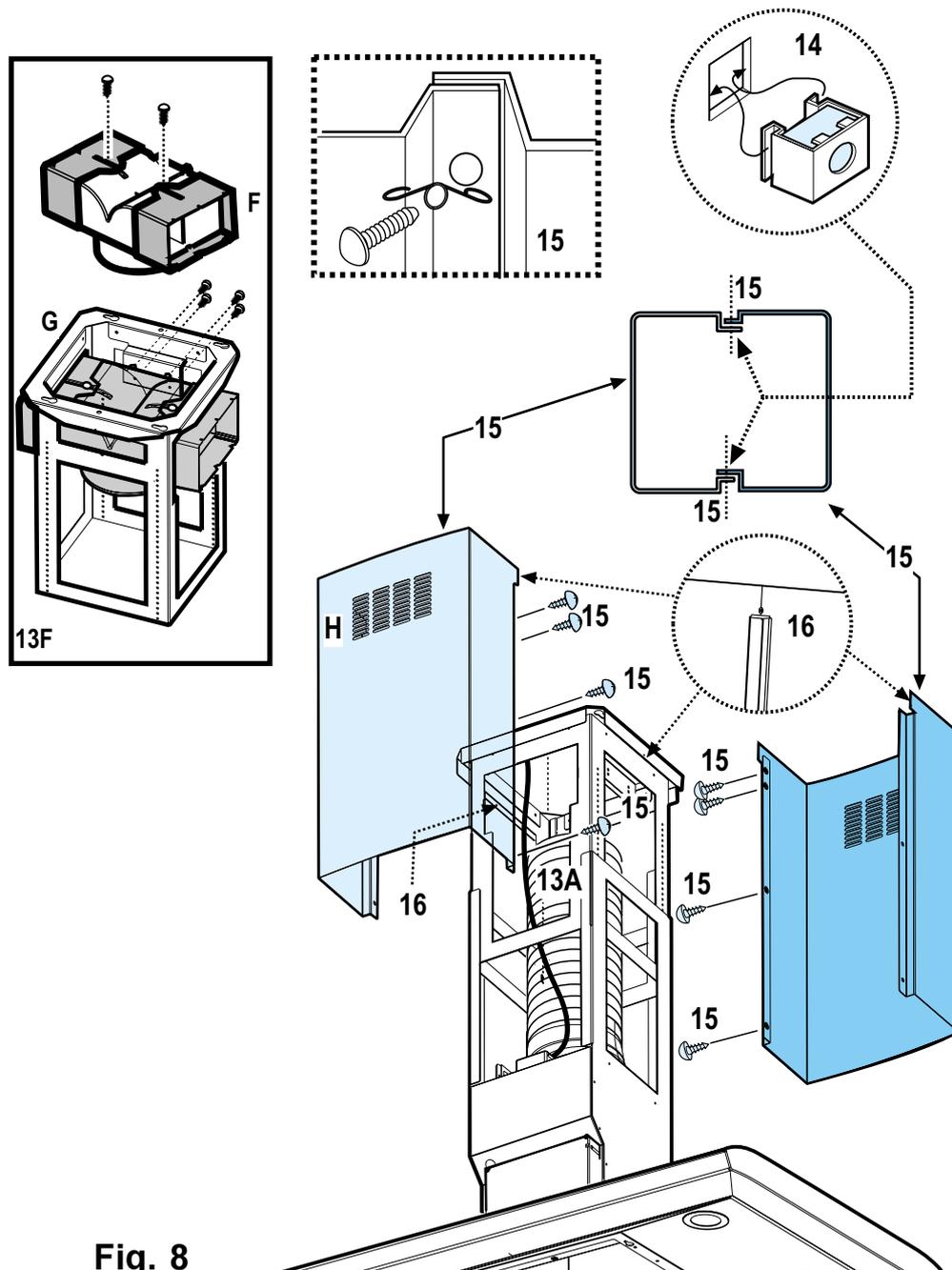


Fig. 8

16. Fixera den assemblerade delen av röret vid stativets närheten av taket med två skruvar (en per sida).
17. Gör den elektriska anslutningen av kontrollpanelen och lamporna.
18. Sätt ihop de två nedre delarna av röret som skall täcka stativet. Använd 6 skruvar (och fjädrar) (3 per sida - se även schemat för sammankoppling av de två delarna).
19. Skjut ner den nedre delen av rökrörets så att den täcker motorrummet och kopplingsdosan helt. Skruva fast röret med två skruvar från insidan av flätkåpan.
20. Applicera 2 beslag (medföljer vid leverans) som täcker fästpunkterna på de nedre delarna av röret (OBSERVERA! BESLAGENTILLDEN NEDREDELENAVRÖRETKANNSIGEN PAATTDEARSMALAREOCH MINDRE DJUPA). De bredare och djupare beslagen skall användas för den övre delen av röret. Dess skall skärastill korrekt storlek.
21. Anslut flätkåpan till elnätet med hjälp av den centrala kontrollpanelen och kontrollera att flätkåpan fungerar korrekt.

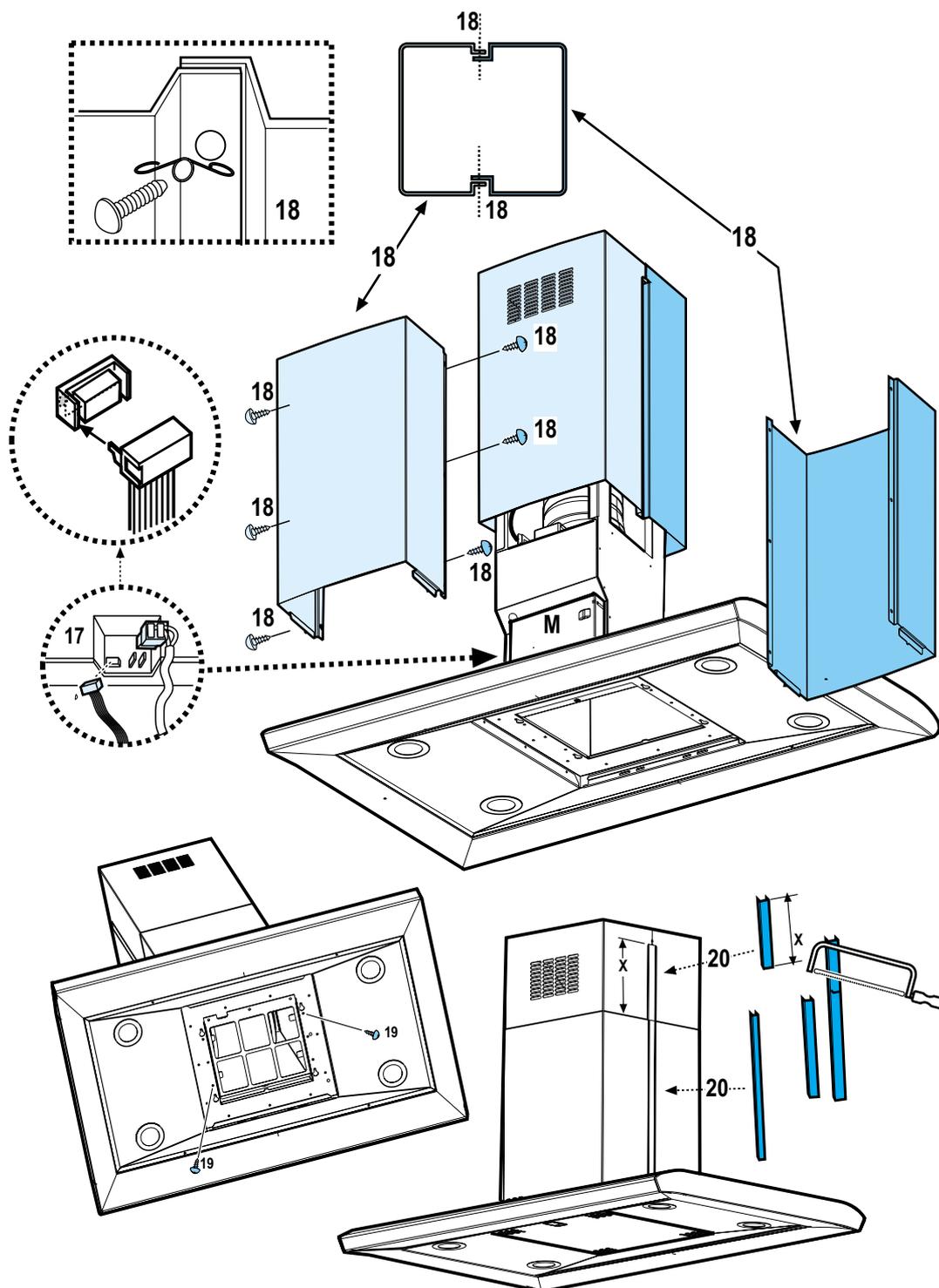


Fig. 9

## Anslutning med fristående motor

### Gäller endast modell EFCR 997

Fläkten saknar invändig motor och skall därför anslutas med en fristående motor (skall införskaffas separat).

Den elektriska anslutningen skall göras med hjälp av härför avsedda kontakter.

**Varning: Använd endast den fristående motor som samma tillverkare tillhandahåller**

### Anslutning av avledningsröret till den fristående motorn.

Installera den fristående motorn på en tillräckligt rymlig plats, i enlighet med gällande bestämmelser. Den fristående motorn skall anslutas med fläkten med hjälp av ett avledningsrör med lämplig diameter (min. 150 mm).

Observera att desto längre avledningsröret är, desto sämre är utsugningseffekten.

Avledningsrörets längd får under alla händelser inte överskrida 7 meter.

Allt material som krävs för att ansluta fläkten med den utvändiga motorn (rör, elektriska kablar etc.) medlevereras icke och skall införskaffas separat.

### Elektrisk anslutning av den fristående motorn

- Kontrollera positionen för den elektriska anslutningsboxen B som är placerad ovanpå fläkten.
- Avlägsna skruvarna S och öppna boxens lock B.
- Öppna kabelklämman genom att avlägsna skruvarna L.
- Använd en elektrisk kabel av typen H05 VVF (3 x 0,75) för att ansluta fläkten.
- Anslut motorkabelns kabelskor på kabelplinten som sitter i boxen B på fläkten.
- Stäng kabelklämman med skruvarna L.
- Stäng locket B och fixera skruvarna S.
- Anslut fläkten till elnätet.

Utvändig motor (för utvändig installation)  
942 121 135  
Utvändig motor (för invändig installation)  
942 121 182

Elektrisk kabel  
H05 VVF (3 x 0,75)

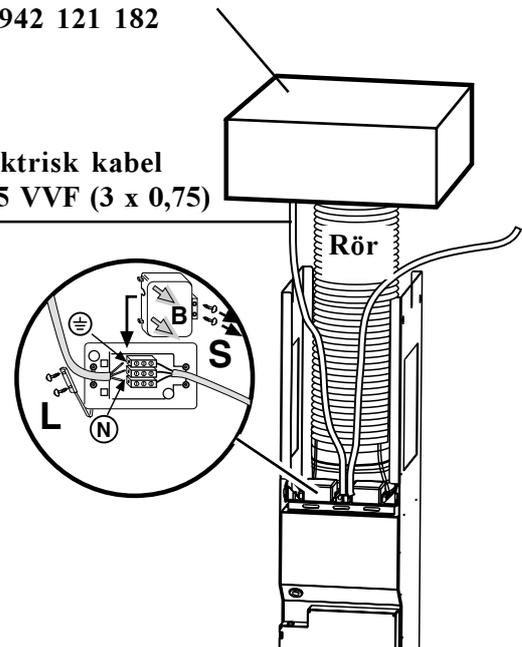


Fig. 9



**Electrolux HemProdukter AB**  
S-105 45 Stockholm  
[www.electrolux.se](http://www.electrolux.se)

**Electrolux Home Products**  
Risløkkveien 2  
0508 Oslo  
Tlf: 81 53 02 22  
E-mail: [eha@electrolux.no](mailto:eha@electrolux.no)  
Internett: [www.electrolux.no](http://www.electrolux.no)

**Electrolux Husholdningsapparater A/S**  
Lundtoftevej 160  
2800 Lyngby  
Tlf: 45 87 70 88

**Oy Electrolux Kotitalouskoneet Ab**  
**ELECTROLUX**  
Pakkalankuja 6  
01510 VANTAA  
Puh. 0200-2662 (0,1597 €/min+pvm)



**The Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

*The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.*